

Tu likatsikán tiku xlá

Pronombres posesivos



Tu likatsikán tiku xlá



Pronombres posesivos

Los pronombres posesivos se usan para indicar asociación o pertenencia. El totonaca se distingue porque tiene dos tipos de pronombres posesivos que son: los pronombres posesivos independientes y los pronombres posesivos dependientes.

Pronombres posesivos independientes

Los pronombres posesivos independientes se identifican porque cada forma tiene un significado por sí solo. Es decir, no se requiere de ningún otro elemento de la lengua para saber que indica posesión. Ejemplos:

kilá	mío
kilá tamá tumin	ese dinero es mío
kilá umá chiki	esta casa es mía
milá	tuyo
milá xatsitsekge chichí	el perro negro es tuyo
milá umá lhakgat	esta ropa es tuya
xla	suyo (de él o de ella)
umá laxux xla Losa	esta naranja es de Rosa
amachá kiwi xla kinkuku	aquél árbol es de mi tío
kilakán	de nosotros
umá katuwán kilakán	este rancho es de nosotros
kilakán xatsitsekge mistu	el gato negro es de nosotros

¿Sabías qué?...

En las bodas totonacas, los papás acostumban ofrecer regalos a sus hijos. Uno de los regalos más comunes es el *xwafi* 'metate' y el *machita* 'mache-te'. Se cree que estos regalos no deben faltar ya que son uno de los principales elementos que permiten cumplir con las tareas específicas de un matrimonio.

¿Sabías qué?...

Entre los totonacas se tiene mucho cuidado con la cuna de un bebé. Se dice que el cuerpo es sabio, es por eso que cuando a un bebé se le prepara una cuna, su cuerpo reconoce que es de su propiedad. Por tal motivo se prohíbe mecer la cuna cuando el bebé no está en ella ya que en el momento de volver a acostarlo, empieza a llorar mucho. Se cree que el llanto se debe a que el cuerpo del bebé se da cuenta que su cuna ha sido tocada por otra persona.

milakán	de ustedes
xalanka paxni milakán	el puerco grande es de ustedes
milakán uma xwati	este metate es de ustedes
xlakán	de ellos, de ellas
xlakán xasnapapa kawayu	el caballo blanco es de ellos
xlakán umá kakapejni	este cafetal es de ellas

Pronombres posesivos dependientes

Los pronombres posesivos dependientes son los que aparecen asociados a los nombres como se muestra a continuación.

ki- mi

Se usa cuando el nombre o sustantivo al cual se adhiere empieza con las siguientes consonantes: **j, l, lh, m, n, s, w, x, y**. Cuando los sustantivos empiezan con alguna vocal, se agrega un apóstrofo (') después del posesivo ki- Ejemplos:

kgotaná kilachi kinapa	ayer vino mi tía
chalí kama tamawáy kilhakgat	mañana voy a comprar mi tela
kiwakax wama sakgat	mi vaca está comiendo zacate
katsán ki'akgxakga	me duele mi cabeza
kama puxa ki'ukúm	voy a cortar mi pimienta
ktamawalh ki'akgastujut	compré mi arete

kin- mi

Se usa cuando el nombre al cual se adhiere comienza con las siguientes consonantes: **ch, k, kg, t, tl, ts**. Ejemplos:

kinkuku tatatla kgotaná mi tío se enfermó ayer

skujma kintlati mi papá está trabajando

kinkawasa kgalhtawakgay nak Papantla mi hijo estudia en Papantla

kim- mi

Se usa cuando el nombre al cual se anexa comienza con consonante 'p'. Ejemplos:

tsankgalh kimpatux mi pato se perdió

manimaka kimpukgalhtawakga están pintando mi escuela

kimpuxnimat lipuwama mi sobrino está triste

mi- tu

Se usa cuando el nombre o sustantivo empieza con las siguientes consonantes: **j, l, lh, m, n, s, w, x, y**. Cuando los sustantivos empiezan con alguna vocal, se adhiere un apóstrofo (') después del posesivo **mi-**. Ejemplos:

kachakge milhakgat lava tu ropa

kachaxti miskgata carga tu bebé

kawát milikuchu toma tu medicina

¿Sabías qué?...

Por creencia totonaca, no se permite señalar con el dedo índice la flor de alguna planta comestible. Pues con esta acción, se espanta al nuevo fruto que se está formando y se cae. Es por ello que no debe anunciarse de esta gestación. Se cree además que el ser humano puede transmitirle malas energías con el dedo índice al señalarla, el cual la enferma y se cae.

¿Sabías qué?...

Los totonacas consumen en caldo la flor de calabaza y la flor de pipián. Dicen que la calabaza y el pipián tienen dos tipos de flores, las que producen y las que no. Se les conoce como **akxánat** a las flores que no producen, estas son las que se consumen en caldo. Regularmente las cortan desde muy temprano, incluso, antes de que salga el sol.

tsitsekge mi'akchíit tu cabello es negro

kapuxti mi'asiwit corta tu guayaba

kistamaxki mi'axkut véndeme tu tabaco

min- tu

Se usa con los nombres que comienzan con las consonantes: **ch, k, kg, t, tl, ts**. Ejemplos:

kawani mintapuxnimat kamilh dile a tu primo que venga

lankatá mintsumat tu hija ya está grande

snun luku minchichí tu perro es muy bravo

mim- tu

Se usa cuando la consonante del nombre comienza con 'p'. Ejemplos:

tapakghli mimpuxpátan se quebró tu molcajete

katamawa mimpalhka compra tu comal

patlanama mimpuxnímat tu sobrino está vomitando

x- su

Se usa cuando el sustantivo o nombre empieza con las siguientes consonantes: **ch, j, k, kg, l, m, n, p, t, tl, ts, w, y**. Cuando los nombres empiezan con alguna vocal, se introduce un apóstrofo (') después del posesivo **x-**. Ejemplos:

kapalhnama xnapa su tía está barriendo

Xíwan paxima xkawayu Juan está bañando su caballo

Malia mawima xpatux María le está dando de comer a su pato

katsama x'akgxakga
kintalá

a mi hermano le duele
su cabeza

Júse kaxtlawama
x'akgxtakga

José está arreglando su
casa

kintanat katsaní
x'okgxtán

mi nieto le duele su axila

k- su

Se usa únicamente en la variante de totonaco de la sierra y ocurre cuando los sustantivos empiezan con las siguientes consonantes: **s, lh, x**. Ejemplos:

kiyastá makgnilh lxtilan

mi cuñada mató su
pollo

mintapuxnimat tsapalh
klhakgat

tu prima cosió su ropa

Tsepa paxilh kskgata

Josefa bañó a su bebé

it- su

Se emplea exclusivamente en la variante de la costa y ocurre cuando los sustantivos empiezan con: **s, lh, x**. Ejemplos:

Xawana makilh itxtikat

Juana guardó su petate

Malía kuchilh itskgata

María curó a su bebé

kinapa mamixilh
itlhkuyat

mi tía apagó su lumbre



¿Sabías qué?...

Una de las deidades totonacas es conocida como **makgtakgalhnán**, 'los cuidadores'. Se sabe que todo lo que se encuentra en la naturaleza tiene sus dueños o cuidadores, por ello, cuando requieren algo de la naturaleza, acostumbran a pedir permiso con sus cuidadores correspondientes.